















Català inicial 1 per a sinoparlants

Dossier de l'alumne

 ↓ B
 ⇒ M A R
 ⇒ B I C I C L E T A
 ⇒ B O L
 ↓ X
 ⇒ B O C A
 ⇒ C A T A L À
 ⇒ S O L
 ⇒ T E L È F O N
 ↓ F
 ↖ A
 ↖ U
 ↖ L
 ↖ A

CATALÀ INICIAL 1 PER A SINOPARLANTS

Dossier de l'alumnat



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

2008



Reconeixement-NoComercial-Compartir amb la mateixa llicència 2.5 Espanya

Sou lliure de:



copiar, distribuir i comunicar públicament l'obra



fer-ne obres derivades

Amb les condicions següents:



Reconeixement. Heu de reconèixer els crèdits de l'obra de la manera especificada per l'autor o el llicenciador (però no d'una manera que suggereixi que us donen suport o rebeu suport per l'ús que feu de l'obra).



No comercial. No podeu utilitzar aquesta obra per a finalitats comercials.



Compartir amb la mateixa llicència. Si altereu o transformeu aquesta obra, o en genereu obres derivades, només podeu distribuir l'obra generada amb una llicència idèntica a aquesta.

- Quan realitzeu o distribuïu l'obra, heu de deixar ben clar els termes de la llicència de l'obra.
- Algunes d'aquestes condicions pot no aplicar-se si obteniu el permís del titular dels drets d'autor.
- No hi ha res en aquesta llicència que menyscabi o restringeixi els drets morals de l'autor.

Els drets derivats d'usos legítims o altres limitacions reconegudes per llei no queden afectats per l'anterior.

Això és un resum del text legal de la llicència completa

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5/es/legalcode.ca>

© 2008 Consorci per a la Normalització Lingüística

Redacció:

Elisabet Alenyà

Disseny de la coberta:

Berta González i Elisabet Alenyà



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA






INICIAL 1 FONÈTICA



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

VOCALS

Escolta i repeteix: 听和复述:

		S'escriu 写	Sona 说	Exemples 例如	
				S'escriu 写	Sona 说
	1	<i>a</i> a A	<i>a</i> <i>a</i>	avi casa	<i>abi</i> <i>kaz</i> <i>a</i>
	2	<i>e</i> e E	<i>ε</i> <i>e</i> <i>a</i>	tela ser mare	<i>tε</i> <i>la</i> <i>se</i> <i>mar</i> <i>a</i>
	3	<i>í</i> i I	<i>i</i>	pi	<i>pi</i>
	4	<i>o</i> o O	<i>o</i> <i>o</i> <i>u</i>	cor por compro	<i>kor</i> <i>p</i> <i>o</i> <i>kompr</i> <i>u</i>
	5	<i>u</i> u U	<i>u</i>	tu	<i>tu</i>

Escolta i repeteix: 听和复述:

				
6	Xina <i>Xin</i> <i>a</i> 中国	mà <i>ma</i>	pala <i>pala</i>	pa <i>pa</i>
				
7	te <i>tε</i>	vestit <i>bastit</i>	bé <i>be</i>	peu <i>pεu</i>



8

1.000

mil mil



pica pika



dit dit



fil fil



9



pot pot



fogó fugó



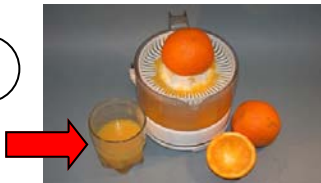
sorra sora



col kol



10



suc suk



ull ull



fulla fulla



ou ou

Escolta i escriu: 听和写:



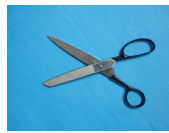
11



b_na



c_ra



t_s_res



oc_ll



cos_r



t_la



br_ç



an_ll



c_ll



_ll_res



f_m_r



h_me



d_na

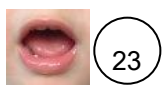
CONSONANTS: ç, f, h, j, k, ll, m, n, ny, w, z

Escolta i repeteix: 听和复述:







S'escriu 写	Sona 说	Exemples 例如	
		S'escriu 写	Sona 说
ç ç Ç	s	cançó	<i>kan</i> so
f f F	f	fa	fa
h h H		hola	<i>ola</i>
j j J	j	ja	ja
k k K	k	kiwi	kiui
ll ll LL	ll	lluna	lluna
m m M	m	mà	ma
n n N	n	no	no
ny ny NY	ny	any	any
w w W	u	web	uεp
z z Z	z	zoo	zoo

Escolta i repeteix: 听和复述:



ça	ço	çu
aç	oç	uç



			
falç fals	calçot kalsot	dolç dols	llaç llas



25

fa	fe	fi	fo	fu
af	ef	if	of	uf



26



fulla *fulla* finestra *finestra* sofà *sufa* família *família*

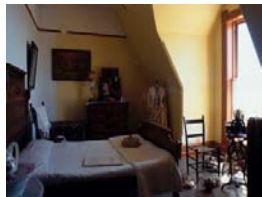


27

ha	he	hi	ho	hu
ah	eh	ih	oh	uh



28



habitació *abitasio* acohol *alkuol* hamaca *amaka* home *oma*

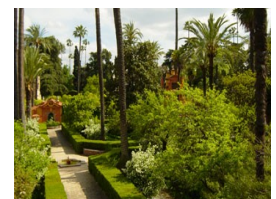


29

ja	je	ji	jo	ju
aj	ej	ij	oj	uj



30



joc *jok* rajola *rajola* jaqueta *jak&eta* jardí *jardi*



31

ka	ke	ki	ko	ku
ak	ek	ik	ok	uk



32



karate *karate*

kiwi *kiui*

ketchup *kɛtxup*

kleenex *klineks*



33

lla	lle	lli	llo	llu
all	ell	ill	oll	ull



34



all *all*

llibreta *llibrɛta*

ull *ull*

olla *olla*



35

ma	me	mi	mo	mu
am	em	im	om	um



36



moto *motu*

camí *kami*

poma *poma*

fum *fum*



37

na	ne	ni	no	nu
an	en	in	on	un



38



nena *nɛna*



nina *nina*



nou *nou*



nas *nas*



39

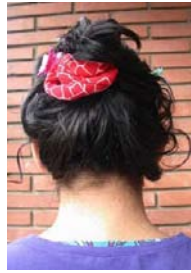
nya	nye	nyi	nyo	nyu
any	eny	iny	ony	uny



40



canya *kanya*



monyo *monyu*



pinya *pinya*



banyera *banyera*



41

wa	we	wi	wo	wu
aw	ew	iw	ow	uw



42



kiwi *kiui*



web *uep*



windsurf *uinsurf*



43

za	ze	zi	zo	zu
az	ez	iz	oz	uz



44



zebra zebra



pizza pidza

11

onze onza



pas zebra pas zebra

Escolta i escriu ç/f/h/j/k/ll/m/n/ny/w/z: 听和写 ç/f/h/j/k/ll/m/n/ny/w/z:



45



_oc



_ _um



po_a



_e_ó



_it_ó



_ _u_a



_utbol



_irar



_il



_ardí



_usta



_à



i_ _a



_ulivert



ara_ _a



_ _au_a



_en_ar



_as



_o_e

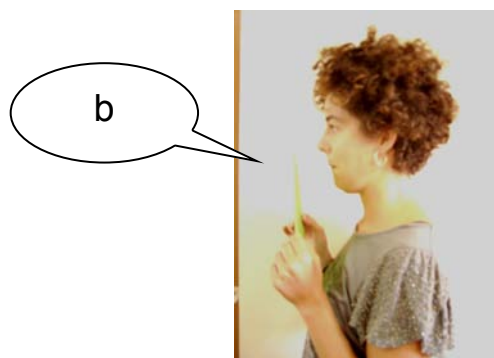


_u_ar

CONSONANTS: b, v, p

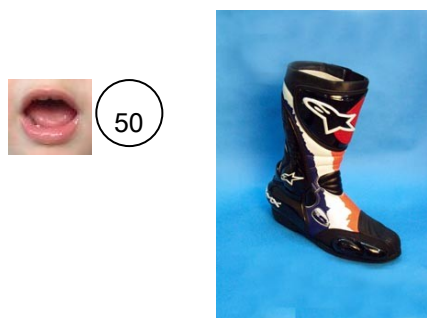
Escolta i repeteix: 听和复述:

	S'escriu 写	Sona 说	Exemples 例如	
			S'escriu 写	Sona 说
46	b B	<i>b</i>	bé	<i>be</i>
47	v V	<i>b</i>	va	<i>ba</i>
48	p P	<i>p</i>	pi	<i>pi</i>



Escolta i repeteix: 听和复述:

49	<i>ba</i>	<i>be</i>	<i>bi</i>	<i>bo</i>	<i>bu</i>
	<i>ab</i>	<i>eb</i>	<i>ib</i>	<i>ob</i>	<i>ub</i>



bota *bota*

bala *bala*

sabates *sabatas*

baldufa *baldufa*



51

va	ve	vi	vo	vu
av	ev	iv	ov	uv



52



avió *abio*

cava *kaba*

vaca *baka*

violí *biuli*



53

pa	pe	pi	po	pu
ap	ep	ip	op	up



54



pota *pot@*

pipa *pip@*

pila *pila*

cap *kap*

Escolta i escriu b/p: 听和写 b/p:



55



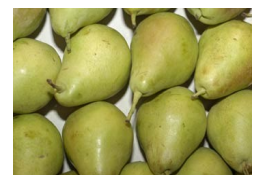
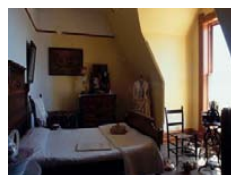
_izza

_urro

_orta

_ica

_olígraf



_ollastre

_inta

ha_itació

_anyera

_era

CONSONANTS: d,t

Escolta i repeteix: 听和复述:



56

S'escriu 写	Sona 说	Exemples 例如	
		S'escriu 写	Sona 说
<i>d̪</i> d D	<i>d</i>	dona	<i>don@</i>
<i>t</i> t T	<i>t</i>	te	<i>tɛ</i>



57

<i>da</i>	<i>de</i>	<i>di</i>	<i>do</i>	<i>du</i>
<i>ad</i>	<i>ed</i>	<i>id</i>	<i>od</i>	<i>ud</i>



58



dona *don@*

dit *dit*

daus *daus*

cadira *kadira*



59

<i>ta</i>	<i>te</i>	<i>ti</i>	<i>to</i>	<i>tu</i>
<i>at</i>	<i>et</i>	<i>it</i>	<i>ot</i>	<i>ut</i>



60



cotó *kut@*

vestit *bastit*

test *test*

tela *tɛla*

Escolta i escriu d/t: 听和写 d/t:



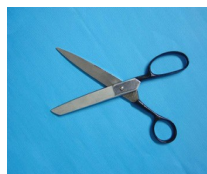
61



re_ola_or



_assa



_isores



fal_illa



_ren



or_ina_or



man_a



_aca



por_a



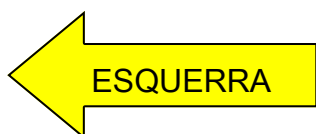
_utxa

Subratlla la paraula que sentis:



62

dot	tot
bala	pala
bota	pota
dita	tita
biga	piga
vas	pas
vena	pena
dos	tos
fila	pila
boca	poca
tela	pela
boll	poll
dona	tona
bol	pol
dit	tit



CONSONANTS: c, g

Escolta i repeteix: 听和复述:



63

S'escriu 写	Sona 说	Exemples 例如	
		S'escriu 写	Sona 说
c c C	k s	cap cera	kap sɛr@
g g G	g j	gana gel	gan@ jɛl



64

ca	ce	ci	co	cu
----	----	----	----	----



65



cor kor



cullera kullera



coco koku



casa kaza



ceba sɛba



enciam ansiam



cerilla sarilla



ocell usell



66

ga	ge	gi	go	gu
----	----	----	----	----



67



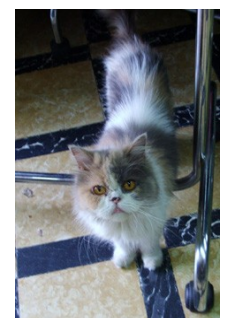
got got



galleta galɛta



agulla agulla



gat gat



68



genoll *janoll*



gerro *jɛru*



ginseng *jinsɛng*



gel *jɛl*

Escolta i escriu c/g: 听和写 c/g:



69



_os



_os



_orra



_órrer



_uitarra



_arpeta



_otxe



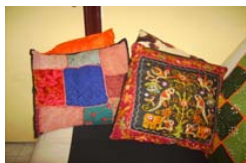
_oma

Dilluns, 26 de juny

_oma



xo_olata



_oixins



_artes



_opa



_anivet



ai_ua



_alta



_orbata



pastana_a

CONSONANTS: j, g

Escolta i repeteix: 听和复述:


70

ja	ge	gi	jo	ju
----	----	----	----	----


71




gerro *jɛru*



genoll *janoll*




jardí *jardi*




gel *jɛl*




mitges *midjas*




joc *jok*




jaqueta *jakɛta*




mitjons *midjons*




julivert *julibɛrt*



menjar *manja*



segell *sajell*



ginseng *jinsɛng*

星期四

dijous *dijous*




pàgina *pajina*




gimnàstica *jimnastika*

CONSONANTS: l, r



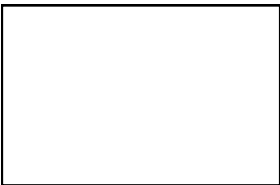


Escolta i repeteix: 听和复述:

 (72)	S'escriu 写	Sona 说	Exemples 例如	
			S'escriu 写	Sona 说
	l L	<i>l</i>	tela	<i>tɛla</i>
	r R	<i>r</i> <i>r</i>	roda cara	<i>roda</i> <i>kara</i>

 (73)	la	le	li	lo	lu
	al	el	il	ol	ul

 (74)				
	lupa <i>lupa</i>	pala <i>pala</i>	taula <i>taula</i>	lavabo <i>lavabu</i>

 (75)	ra	re	ri	ro	ru
	arra	erre	irri	orro	urru
	ara	ere	iri	oro	uru

 (76)				
	raïm <i>raim</i>	res <i>res</i>	roda <i>roda</i>	riu <i>riu</i>



77



arracada *arakada*



carrer *kare*



arròs *aros*



serra *sɛra*



78



cara *kara*



pera *pɛra*



móra *mora*



Europa *auropa*

Escolta i escriu l/r: 听和写 l/r:



79



ca _amel



ga _eta



cafete _a



ta _onja



palme _a



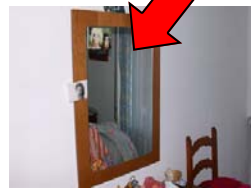
o _i



o _iva



fo _at



mi _all



pi _a



pape _e _a



f _or



te _èfon



culle _a



neve _a

CONSONANTS: s

Escolta i repeteix: 听和复述:



80

S'escriu 写	Sona 说	Exemples 例如	
		S'escriu 写	Sona 说
ŝ s S	s z	sol casa	sol kaz@
ŝŝ ss SS	s	tassa	tas@



81

sa	se	si	so	su
asa	ese	isi	oso	usu
assa	esse	issi	osso	ussu



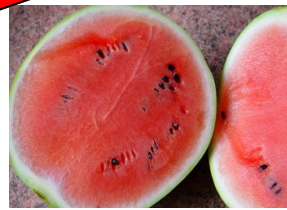
82



sabates **sabatas**



segell **sajell**



síndria **síndria**



sobre **sobra**



83



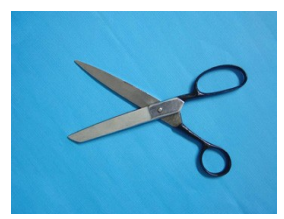
televisor **talabizo**



casa **kaza**



cosir **kuzi**



tisores **tizoras**



84



pissarra **pisara**



bossa **bosa**



assegador **asakado**



bressol **brasol**

Escolta i escriu s/ss: 听和写 s/ss:



85



ba __ al



__ ucre



cami _ a



ro _ a



_ uc



_ orra



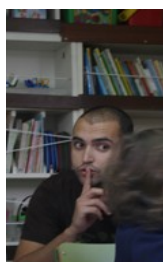
hamburgue _ a



_ a marreta



bo __ a



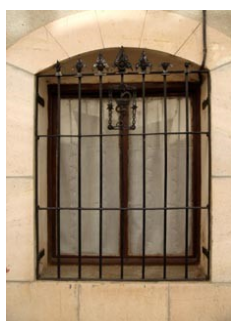
_ ilenci



ta __ a



pa _ tí _



fine _ tra



pa _ tanaga



ve _ tit



mitge _



_ opa



ca _ a



bú _ tia



_ emàfor

CONSONANTS: qu, gu

Escolta i repeteix: 听和复述:



86

S'escriu 写	Sona 说	Exemples 例如	
		S'escriu 写	Sona 说
<i>qu</i> qu QU	<i>k</i> <i>ku</i>	què quatre	<i>kɛ</i> <i>kuatr@</i>
<i>gu</i> gu GU	<i>g</i> <i>gu</i>	digui guant	<i>digi</i> <i>guan</i>



87

<i>qua</i>	<i>que</i>	<i>qui</i>	<i>quo</i>
------------	------------	------------	------------



88



tomàquet *tumak@t* forquilla *furkill@* quadre *kuadr@* raqueta *rakɛt@*

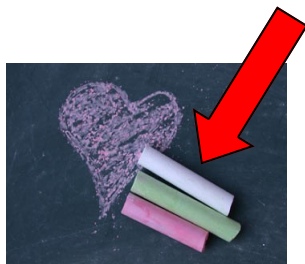


89

<i>gua</i>	<i>gue</i>	<i>gui</i>	<i>guo</i>
------------	------------	------------	------------



90



guix *gix* guants *guans* guitarra *gitara* àguila *agila*

Escolta i escriu qu/gu: 听和写 qu/gu:



91



es __ena

eti __eta

parai __a

pastana __es

va __es

4	__atre	40	__aranta	50	cin__anta
15	__inze	41	__aranta-u	51	cin__anta-u
24	vint-i__atre	42	__aranta-dos	52	cin__anta-dos
34	trenta-__atre	43	__aranta-tres	53	cin__anta-tres
64	seixanta-__atre	44	__aranta-__atre	54	cin__anta-__atre
74	setanta-__atre	45	__aranta-cinc	55	cin__anta-cinc
84	vuitanta-__atre	46	__aranta-sis	56	cin__anta-sis
94	noranta-__atre	47	__aranta-set	57	cin__anta-set
104	cent __atre	48	__aranta-vuit	58	cin__anta-vuit
404	__atre-cents __atre	49	__aranta-nou	59	cin__anta-nou

Escolta i escriu q/g/c: 听和写 q/g/c:



92



_alleda

_arro

_apsa

es_uerra



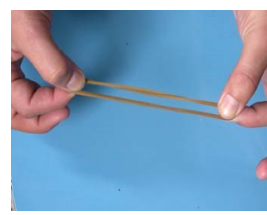
ci_arreta



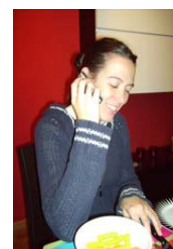
bal_ó



per_uè?



_oma



tru_ar

CONSONANTS: x, ix

Escolta i repeteix: 听和复述:



93

S'escriu 写	Sona 说	Exemples 例如	
		S'escriu 写	Sona 说
x X	<i>ks</i> <i>x</i> <i>gz</i>	taxi xai examen	<i>taksi</i> <i>xai</i> <i>agzaman</i>
ix IX	<i>x</i>	peix	<i>pex</i>



94

tax, tex, dix, sex, max, fix, oxi, ex+consonant				
exa	exe	exi	exo	exu
xa	xe	xi	xo	xu
aix	eix	ix	oix	uix



95



taxi *taksi*



kleenex *klineks*



Mèxic *mèksik*



texans *taksans*



96



examen 考试 *agzaman*



executiu *agzakutiu*



exèrcit *agzèrsit*



exercici *agzarsisi*



97



xai *xai*



xiclet *xiklèt*



xumet *xumèt*



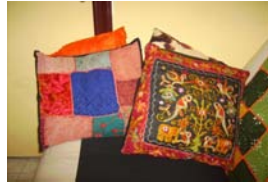
butxaca *butxaka*



98



xuixo xuxu



coixins kuxins



maduixa maduxa



dibuix dibux

Escolta i ordena les lletres com en l'exemple:



99



lexuit _xiulet_



ixpe __peix__



rrtbaotx _____



_in_eta



_ar_a



_ina 中国



ca__a



gron_ador



_ampú



_urros



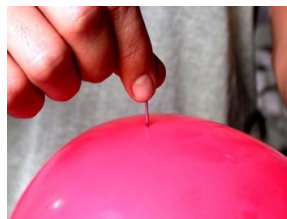
_ancletes



_inès 中国人



a__ella



pun_ar




a__eta




_ocolata

COMBINACIONS DE CONSONANTS

Escolta i repeteix: 听和复述:

 (100)	bla	ble	bli	blo	blu
	bra	bre	bri	bro	bru

 (101)				
	cable <i>kabbla</i>	mobles <i>mobblas</i>	brusa <i>bruza</i>	braç <i>bras</i>

 (102)	pla	ple	pli	plo	plu
	pra	pre	pri	pro	pru

 (103)				
	planta <i>planta</i>	pruna <i>pruna</i>	plat <i>plat</i>	ple <i>plɛ</i>

Escolta i escriu bl/br: 听和写 bl/br:

 (104)				
	tim __ _ e	__ _ au	a __ _ açada	__ _ açalet

Escolta i escriu pl/pr: 听和写 pl/pr:



105



_ _ atja



_ _ aça



_ _ ou



_ _ im

Escolta i repeteix: 听和复述:



106

gla	gle	gli	glo	glu
gra	gre	gri	gro	gru



107



bolígraf *buligraf*



gris *gris*



grassa *grasa*



globus *globus*



108

cla	cle	cli	clo	clu
cra	cre	cri	cro	cru



109



bicicleta *bisikleta*



cridar *krida*



clau *klau*

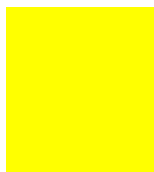


escriure *askriura*

Escolta i escriu gl/gr: 听和写 gl/gr:



110



__ oc



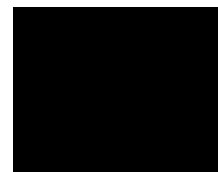
re __ e



__ a



__ ossa

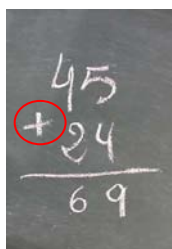


ne __ e

Escolta i escriu cl/cr: 听和写 cl/cr:



111



__ eu



__ au



__ asse



__ esta

Escolta i repeteix: 听和复述:



112

tra	tre	tri	tro	tru
-----	-----	-----	-----	-----



113



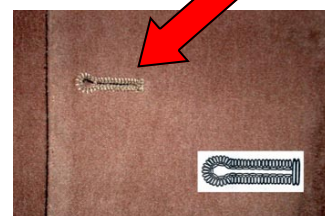
tres *trɛs*



trucar *truka*



tren *trɛn*



trau *trau*



114

dra	dre	dri	dro	dru
-----	-----	-----	-----	-----



115



drac *drak*



dreta *drɛta*



cendrer *sandre*



lladre *lladra*

Escolta i escriu tr/dr: 听和写 tr/dr:



116

13

__etze



__encar



__ap



__os

Escolta i repeteix: 听和复述:



117

fra	fre	fri	fro	fru
-----	-----	-----	-----	-----



118



fregar *fraga*



Àfrica *africa*



nafra *nafr@*



fre *frE*



119

fla	fle	fli	flo	flu
-----	-----	-----	-----	-----



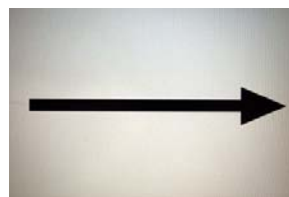
120



flor *flo*



flauta *flauta*



fletxa *fletx@*



flotador *flut@do*

Escolta i escriu fr/fl: 听和写 fr/fl:



121



__egall



__am



__egir



cotó __uix

Escolta i repeteix: 听和复述:



122

atja	etge	itgi	otjo	utju
anja	enge	ingi	onjo	unju



123



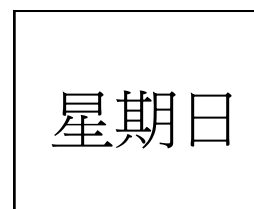
monjo *monju*



metge *medja*



platja *pladja*



diumenge *diumenja*

INICIAL 1 DIÀLEG



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

SALUDAR

Escolta i repeteix: 听和复述:



124

- Hola, com està vostè?
- 您好, 您好吗?
- Bé, gràcies. I vostè?
- 好, 谢谢. 您呢?
- Bé, gràcies.
- 好, 谢谢.

- Hola, com estàs tu?
- 你好, 你好吗?
- Bé, gràcies. I tu?
- 好, 谢谢. 你呢?
- Bé, gràcies.
- 好, 谢谢.



Com es diu en català? 这个, 说加泰兰语, 怎么说?

CATALÀ 加泰兰语	XINÈS 中文
Hola	你好
	您好吗
	你好吗
	好
	谢谢
	您
	你



Completa: 完卷:

- _____ . Com estàs?

• Bé, _____ . I tu?

- Bé, gràcies.

- Hola. Com està _____ ?

• _____ . I vostè?

- Bé, gràcies.

- Hola. Com estàs?

• _____

- Bé, gràcies.

- _____

• Bé, gràcies.

- _____



A quina hora del dia saludem així?

7.00 h — 15.00 h Matí 早

15.00 h — 19.00 h Tarda 下午

19.00 h — 24.00 h Nit 晚上

Bon dia!

Bona nit!

Hola!

Bona tarda!

Com estàs?



125

Escolta i repeteix: 听和复述:



- **Bon dia**, com estàs?

▪ Bé, i tu?

- Bé, gràcies.



- **Bona tarda**, com estàs?

▪ Bé, i tu?

- Bé, gràcies.



- **Bona nit**, com estàs?

▪ Bé, i tu?

- Bé, gràcies.

ACOMIADAR-SE

Escolta i repeteix: 听和复述:



126

- Adéu, fins dimecres! / fins dilluns! / fins demà!

- 再见, 星期三见! / 星期一见! / 明天见!

▪ Adéu, fins dimecres! / fins dilluns! / fins demà!

▪ 再见, 星期三见! / 星期一见! / 明天见!



Com es diu en català? 这个, 说加泰兰语, 怎么说?

CATALÀ 加泰兰语	XINÈS 中文
	再见
	星期三
	星期一
	明天



Completa: 完卷:

- Adéu, fins dimecres.

• _____

- _____

• Adéu, fins dilluns.

- Adéu, _____ demà.

• _____, fins demà.

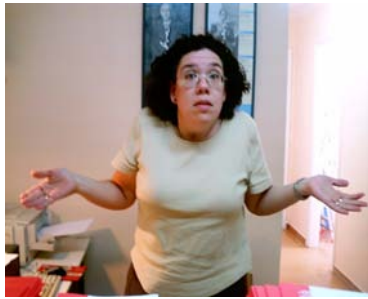
- Adéu, _____.

• _____, fins demà.

A CLASSE



127



Jo no ho entenc
我不懂

Jo no ho sé
我不知道

Ho pots repetir, sisplau?
请再说一遍



Parla més a poc a poc, sisplau
请慢慢说

- Què vol dir *persona*?
Persona 是什么意思

- *Persona* vol dir 人
Persona 是意思人



Què és això? 它是什么?



CATALÀ	XINÈS
	不
	懂
	知道
	请
	慢慢

Escriu: 写:

- Què és _____?
- No _____ sé.
- Parla més _____, sisplau.
- No ho sé.
- Ho _____ repetir, _____?
- No ho _____.
- Què vol _____ *no ho sé*?
- *No ho sé* _____ dir 我不知道



128

Practica amb aquests objectes: 练习:

- Què és això? 它是什么?
• Això és una poma.

- Què vol dir *persona*? *Persona* 是什么意思?
• *Persona* vol dir 人 *Persona* 是意思人



poma



plàtan



meló



maduixa



síndria



llimona



préssec



taronja

Persona 人

De res 不客气

Perdoni 打扰一下

Gràcies 谢谢

Adéu 再见

Fins dimecres 星期三见

Llegeix 阅读

Sisplau 请



Ordena les paraules per fer una frase: 整理:

entenc, Jo, ho, no = Jo no ho entenc

dona, dir, ?, Què, vol = _____

sé, no, Jo ho = _____

dir, Dona, vol, 女人 = _____

?, és, això, Què = _____

?, sisplau, repetir, Ho, pots = _____

llibre, Això, un, és = _____

a poc a poc, sisplau, Parla, més = _____



129

Digues si són expressions de salutació o de comiat:

Que vagi bé! 祝你顺利 Adéu! Fins aviat! Hola! Com estàs?
 Bon dia! Com està vostè? Bon cap de setmana! Bona tarda!
 Fins dijous! Com et trobes? Fins demà!



Hola!



Que vagi bé!

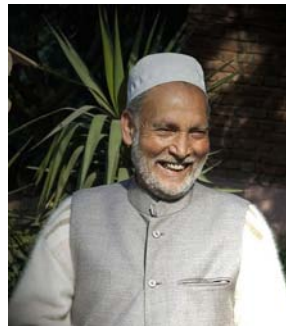


130

Digues si aquestes expressions tenen un sentit positiu o negatiu:

-COM ESTÀS?

- Molt bé, gràcies. I tu?
- Bé. I tu? →
- No gaire bé
- De conya
- Força bé
- Anar fent. I tu?
- Així així
- Molt malament
- Malament
- Anar tirant, i tu?



bé 好

no 不

malament 错

així així 马马虎虎

força 还

molt 很

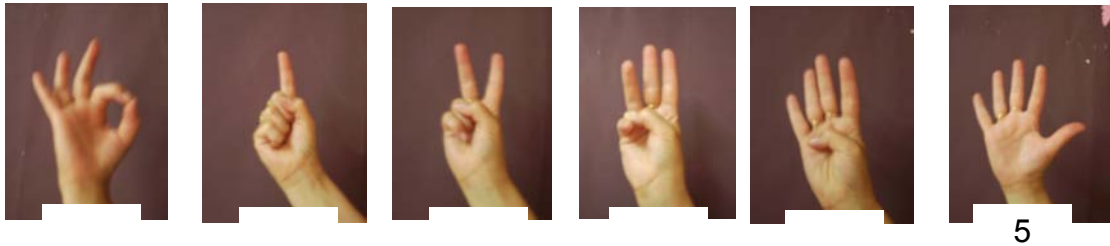


131

Escolta i repeteix: 听和复述:

0 zero	1 u	2 dos	3 tres	4 quatre	5 cinc
6 sis	7 set	8 vuit	9 nou	10 deu	

A quin número correspon cada gest?



5



Escolta i escriu: 听和写:



Bombers de Mataró

Telèfon 0 _____



Polícia - Mossos d'Esquadra de Mataró

Telèfon 0 _____



Butà Maresme



Centre de Normalització Lingüística del Maresme
(cursos de català)



132 Llegeix els números: 阅读:



133 Escolta i repeteix: 听和复述:



-Quin número de telèfon tens tu?
• El 657412879



Escolta i escriu: 听和问:

NOM 名字	COGNOMS 姓	TELÈFON
Pere	Martí Pera	657412587
Rosa	Brossa Solà	
Guillem	Palau Bassa	
Teresa	Creus Serra	
Marta	Pous Pi	

QUIN DIA ÉS AVUI?

Escolta i repeteix: 听和复述:



134

Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres	Dissabte	Diumenge
星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期天



135

10 deu	21 vint-i-u
11 onze	22 vint-i-dos
12 dotze	23 vint-i-tres
13 tretze	24 vint-i-quatre
14 catorze	25 vint-i-cinc
15 quinze	26 vint-i-sis
16 setze	27 vint-i-set
17 disset	28 vint-i-vuit
18 divuit	29 vint-i-nou
19 dinou	30 trenta
20 vint	31 trenta-u

AHIR

AVUI

DEMÀ

cap de setmana
周末



Avui és dimarts, 29 de març de 2008

今天是星期二, 29日 三月 2008年

Avui és _____, _____ de _____ de _____

今天是 _____, _____日 _____月 _____年



136

Mira els números i relaciona:

四月
七月
一月
十月
六月
二月
八月
九月
十一月
三月
五月
十二月

1. Gener
2. Febrer
3. Març
4. Abril
5. Maig
6. Juny
7. Juliol
8. Agost
9. Setembre
10. Octubre
11. Novembre
12. Desembre



137

Escolta i marca les dates que sentis al calendari:

GENER

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

FEBRER

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		

MARÇ

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

ABRIL

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

MAIG

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNY

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

JULIOL

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

AGOST

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

SETEMBRE

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

OCTUBRE

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

NOVEMBRE

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

DESEMBRE

dl.	dt.	dc.	dj.	dv.	ds.	dg.
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



138

Escolta i escriu: 听和写:

1. 25 de desembre 2. _____ 3. _____
 4. _____ 5. _____ 6. _____
 7. _____ 8. _____ 9. _____



Com es diu en català? 这个, 说加泰兰语, 怎么说?

CATALÀ 加泰兰语	XINÈS 中文
Avui	今天
	昨天
	明天
	周末
	八月
	是
	今天是 星期三



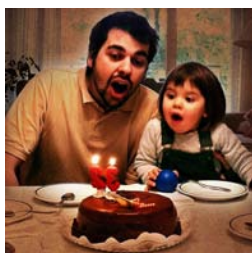
Ordena aquestes dates:

Gener, de, és, 25, dilluns, Avui = Avui és dilluns, 25 de gener

era, 24, diumenge, Ahir = _____

Demà, 26, dimarts, gener, de, serà = _____

és, dissabte, 31, setembre, Avui, de, 2008, de = _____



- Quin dia és el teu aniversari?
- El 16 de març.



139

Escolta i repeteix: 听和复述:

30 trenta	40 quaranta	50 cinquanta
31 trenta-u	41 quaranta-u	60 seixanta
32 trenta-dos	42 quaranta-dos	70 setanta
33 trenta-tres	43 quaranta-tres	80 vuitanta
34 trenta-quatze	44 quaranta-quatze	90 noranta
35 trenta-cinc	45 quaranta-cinc	100 cent
36 trenta-sis	46 quaranta-sis	200 dos-cents
37 trenta-set	47 quaranta-set	324 tres-cents vint-i-quatze
38 trenta-vuit	48 quaranta-vuit	1.000 mil
39 trenta-nou	49 quaranta-nou	2.000 dos mil



140

Com es diu en català? 这个, 说加泰兰语, 怎么说?





141

Escolta i repeteix: 听和复述:



- Quants anys **tens** tu?
- 你多大了?
- Jo **tinc** 25 anys. I tu?
- 我 25 岁。你呢?
- Jo **tinc** 36 anys.
- 我 36 岁.



Quants anys té?



En Xavier **té** 16 anys ⇒ Ell **té** 16 anys
 La Mercè **té** 50 anys ⇒ Ella **té** 50 anys

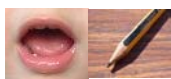


Completa: 完卷:



JO	
TU	tens
ELL / ELLA	

DADES PERSONALS



142

Relaciona les preguntes amb les respostes:

Com **et dius** tu?

你叫什么名字?

Jo **sóc** de la Xina / Jo sóc xinès / Jo sóc xinesa

我是中国人

D'on **ets** tu?

你是哪国人?

Sí, jo **parlo** català. / No, jo no **parlo** català.

我会说 / 我不会说

Tu **parles** català?

你会说加泰兰语吗?

Jo **em dic** Chao Kong.

我叫 Chao Kong.



Ell **es diu** _____

Ell **és** de _____

Ell **parla** _____, però no parla _____



Completa el quadre: 完卷:

JO	em dic		
TU		ets	
ELL /ELLA			parla

Com es diu 叫 en català? _____

Com es diu 是 en català? _____

Com es diu 说 en català? _____



Completa: 完卷:

- Com et dius tu?
• _____ Weiji Han.

- _____ ?
• Jo em dic Weiji Han.

- Com _____ ?
• Ella _____ Sílvia.

- _____ ella?
• _____ Laura.

- D'on ets tu?
• _____ la Xina.

- _____ ?
• Ell és xinès.

- D'on _____ ?
• Jo sóc _____.

- _____ tu?
• _____ Catalunya.

- Tu parles català?
• _____.

- _____ ?
• Sí, jo parlo català

- Tu parles _____ ?
• Sí, _____.

- _____ xinès?
• _____ xinès.



143

Escolta i repeteix: 听和复述:

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
a	be	ce	de	e	efa	ge	hac	i	jota	ka	ela	ema
n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z
ena	o	pe	cu	erra	essa	te	u	ve baixa	ve doble	ics	i grega	zeta



- Com et dius?
• Jo em dic Benlei Zhan.
- Ho pots repetir?
• Em dic Benlei Zhan.
- Com s'escriu?
• Be, e, ena, ela, e, i, zeta, hac, a, ena.
- Gràcies.
• De res.



144

Repeteix el diàleg amb els noms d'aquests personatges i digues què és el nom i què el cognom.
Quants cognoms tenen les persones xineses? I les catalanes?



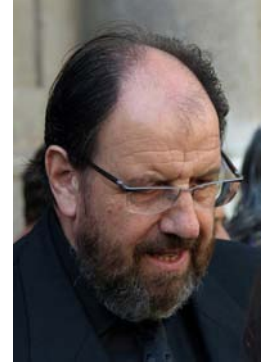
Gong Li



Zhang Ziyi



Sílvia Munt Quevedo



Josep Maria Pou Serra



Jackie Chan



Hu Jintao



José Montilla Aguilera



Joan Antoni Barón Espinar



Gao Xingjian



Quim Monzó Gómez

NOM 名字	COGNOM 姓

- Com es diu ell? / Com es diu ella?
- Ella es diu Gong Li.
- Com s'escriu?
- Ge, o, ena, ge, ela, i.

DE QUÈ TREBALLE?



sastre



modista



cambrer



cuiner



metge



president



escriptor



venedor



professora



operari



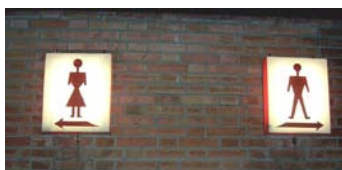
mecànic



actor



Relaciona:



metgessa
venedora
modista
actriu
operària
escriptora
cambreda
presidenta
mecànica
cuinera
professora

modista
operari
cambrer
professor
cuiner
mecànic
venedor
metge
president
escriptor
actor



145

- De què treballes?
- 你是干什么的?
- Jo treballo de modista. I tu?
- Jo sóc cambreda.

JO	
TU	
ELL /ELLA	treballa

Com es diu 工作 en català? _____



146

Contesta aquestes preguntes amb l'ajuda del quadre de vocabulari:
Repeteix i fixa't en l'entonació de les preguntes.

De què treballes? _____

On treballes? _____

Quantes hores treballes? _____

Quin horari fas? _____

Treballes molt? _____

Amb qui treballes? _____

molt 很

on 在哪里

quantes 多少

qui 谁

horari 课表

amb 在一起



Llegeix el diàleg i subratlla els noms d'oficis.

Mira, ella és la Maria, és la cuinera del meu restaurant.
La seva filla fa de cambrera.

Hola, jo sóc la carnissera que porta la carn al restaurant, i el meu home és el transportista.

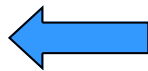




Digues si els noms següents són d'home o de dona:

Francesc	Pere	Maria	Joana	Carles	Guillem
Daniel	Berta	Paula	Anna	Laura	Josep
Sara	Marta	Sílvia	Joan	Joaquim	

Maria



Francesc

Com has sabut quins són els noms de dona? Què tenen en comú?



147

Repeteix aquest diàleg amb els noms de la pàgina 16:

- Qui és ella?
▪ Ella és **la** Gong Li.

- Qui és ell?
▪ Ell és **en** Josep Maria Pou.



Escriu *la* on calgui:

La **casa**



de _____ **Júlia**



és molt gran. _____ **cuina**



és molt maca i té _____ **taula**



al mig, al costat de _____ **finestra**.



_____ **lavabo**



té _____ **banyera**



al costat de _____ **pica**.





Escriu **el** o **la**:



la carpeta



el paper



__ llibreta



__ llibre



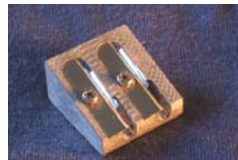
__ llum



__ diccionari



__ bolígraf



__ maquineta



__ goma



__ taula



__ pissarra



__ cadira



__ llapis



__ endoll



__ interruptor



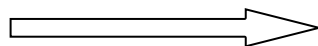
Segueix el model per fer els plurals:



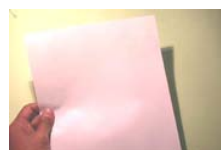
el + vocal = l' ⇒ l'endoll
la + vocal = l' ⇒ l'aigua



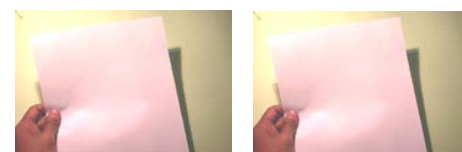
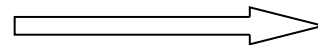
la carpeta



les carpetes



el paper



els papers

__ llibreta ⇒ _____

__ llum ⇒ _____

__ maquineta ⇒ _____

__ diccionari ⇒ _____

__ goma ⇒ _____

__ bolígraf ⇒ _____

__ pissarra ⇒ _____

__ llapis ⇒ _____

__ cadira ⇒ _____

__ taula ⇒ _____



Relaciona els objectes amb l'expressió correcta:



+



la carpeta blava

~~la carpeta blau~~

=



+



el llapis groc

el llapis groga

=



+



la llibreta negra

la llibreta negre

=



+



la cadira blanc

la cadira blanca

=



+



el llibre vermella

el llibre vermell

=



+



la taula verd

la taula verda

=



Escriu les expressions anteriors en plural:

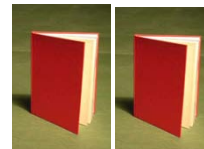


les carpetes blaves





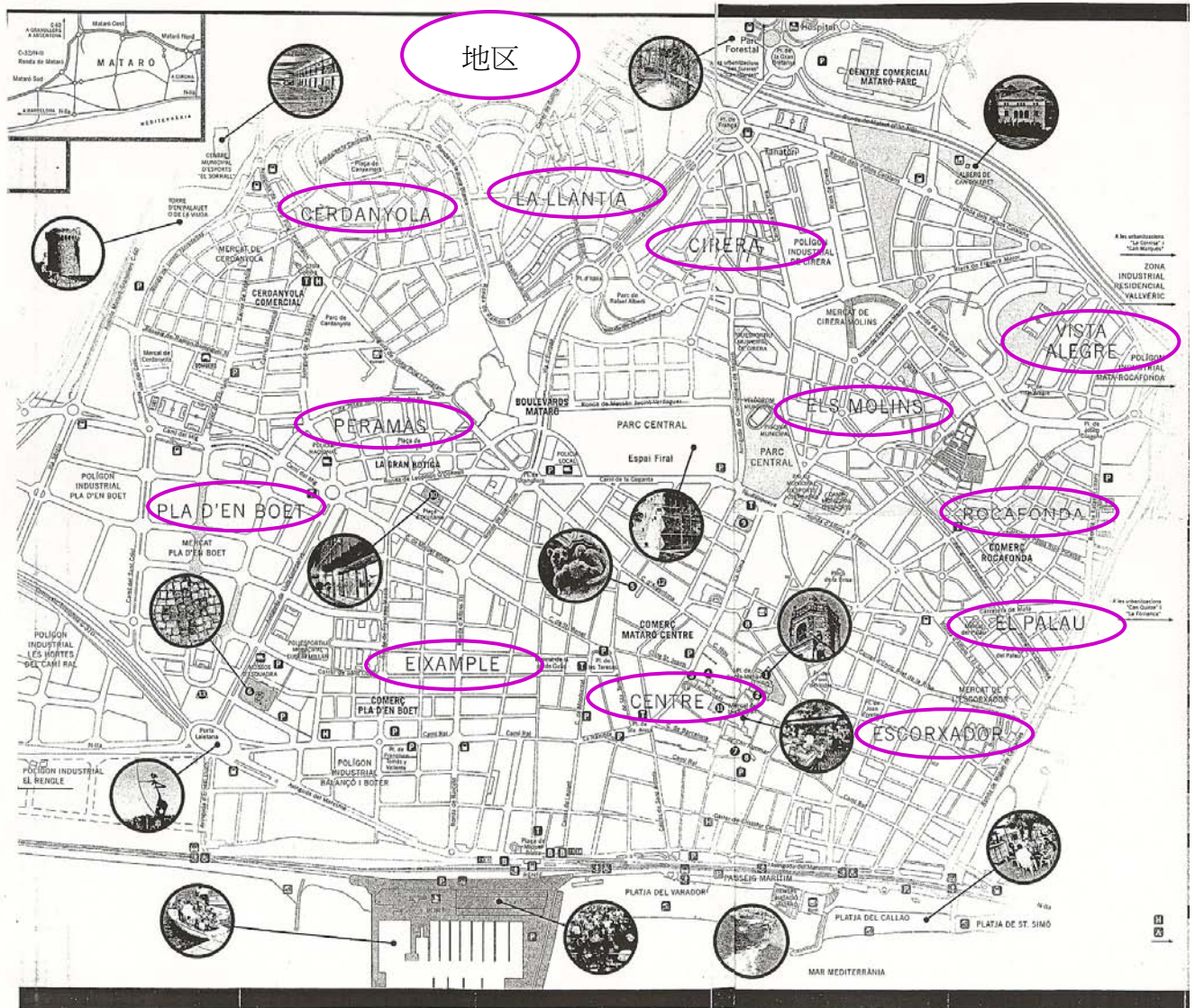
els llapis _____







JO VISC A MATARÓ



Busca els barris de Mataró a la sopa de lletres. En falta un: quin?

m	s	t	w	c	e	r	d	a	n	y	o	l	a	ç	r
p	k	j	y	v	i	s	t	a	a	l	e	g	r	e	o
e	s	c	o	r	x	a	d	o	r	a	p	o	d	q	c
r	i	c	ç	l	a	h	j	a	x	x	n	c	h	j	a
a	d	e	l	s	m	o	l	i	n	s	w	i	z	x	f
m	v	n	o	r	p	i	u	y	t	r	e	r	g	f	o
a	q	t	r	p	l	a	d	e	n	b	o	e	t	d	n
s	w	r	t	s	e	m	n	y	g	t	j	r	h	b	d
r	e	e	y	ç	d	j	e	l	p	a	l	a	u	v	a

QUÈ HI HA AL TEU BARRI?



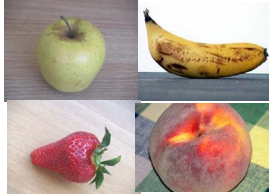
Com es diuen aquestes botigues?



llibre



llibreria



fruita



fruit_____



verdura



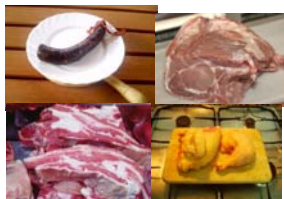
verdul_____



peix



peixat_____



carn



carniss_____



sabata





flor



florist_____



ferro



ferret_____



pastís





café



cafet_____



Contesta les preguntes:



benzinera



plaça



botiga de roba



farmàcia



mercat



ajuntament



platja



forn de pa



escola

Què hi ha a la dreta de la platja? Hi ha un forn de pa

Què hi ha al mig del meu barri? Hi ha _____

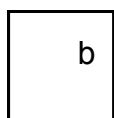
Què hi ha a l'esquerra del mercat? _____

Què hi ha al costat de l'ajuntament? _____

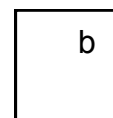
Què hi ha entre la benzinera i la botiga de roba? _____

Què hi ha a la dreta del mercat? _____

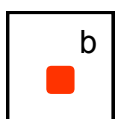
Què hi ha entre la platja i la benzinera? _____



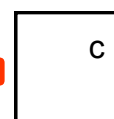
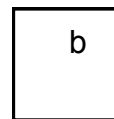
a la dreta de b
al costat de b



a l'esquerra de b
al costat de b



al mig de b



entre b i c



Llegeix el text i subratlla els noms de lloc:

Hola! Em dic Laura. Visc a Mataró, al barri de Cerdanyola. Al meu barri hi ha un mercat i moltes places. També hi ha escoles, però no hi ha platja. Al costat de casa meva hi ha una peixateria i una pastisseria. I el CAP és a prop.

M'agrada molt el meu barri perquè hi ha moltes cafeteries i botigues per comprar-hi de tot.



lloc	地方
barri	地区
també	也
però	但是
m'agrada	喜欢
hi ha	有

Escriu una postal com aquesta per a un company de classe.

Hola! Em dic _____, _____ a Mataró, al
 _____, Al meu _____ hi ha
 _____.
 També hi ha _____, però _____.
 I _____ és a prop.
 M' _____ perquè
 _____.



Escriu el o la en els buits

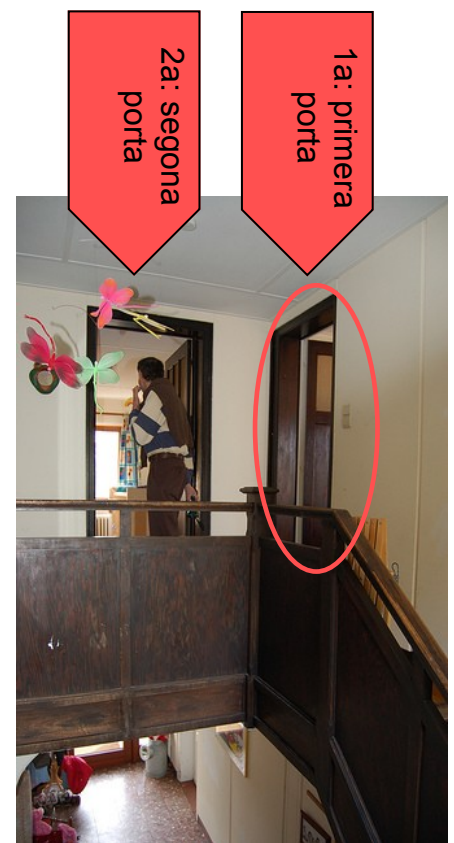
La ciutat



ON VIUS?



Jo visc al carrer de Santa Llúcia, número 26



147

- On vius tu?
▪ Jo visc al carrer de Santa Llúcia, número 26, segon primera



Ordena aquestes adreces:

tercer, número 46, primera, carrer Los Álamos, Jo visc al

Jo visc al carrer Los Álamos, número 46, tercer primera

número 27, segona, carrer dels Germans Thos i Codina, Jo visc al, quart

carrer de Josep Goday, baixos, Jo visc al, número 2

primera, número 27, Jo visc al, carrer de la Mare de Déu de la Cisa, segon

segon, segona, carrer de Roger de Llúria, número 12, Jo visc al



primer ⇒ 1r

segon ⇒ 2n

tercer ⇒ 3r

quart ⇒ 4t

cinquè ⇒ 5è

primera ⇒ 1a

segona ⇒ 2a

tercera ⇒ 3a

quarta ⇒ 4a

cinquena ⇒ 5a



Transforma les adreces com en l'exemple:

Jo visc al carrer de Los Álamos, número 46, tercer primera = c. Los Álamos, 46, 3r 1a



Completa: 完卷:

JO	
TU	
ELL / ELLA	viu a Mataró



Escriu el número corresponent:

Codi del curs: _____

CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

Cursos de català per a persones adultes
Fitxa d'inscripció

*Nom 1 Zhencheng		*1r cognom 2 An	2n cognom
*Tipus de document <input type="checkbox"/> NIF <input type="checkbox"/> NIE <input checked="" type="checkbox"/> Passaport <input type="checkbox"/> Altres		*Núm. de document 3 468714895	
Gènere <input type="checkbox"/> dona <input checked="" type="checkbox"/> home	*Data de naixement (dd/mm/aaaa) 4 21/04/1945		*Telèfon 1 5 674815976
*Telèfon 2		Discapacitat (si és el cas: visual, auditiva, llenguatge, extremitats superiors, extremitats inferiors, neurològica o psíquica)	
Adreça electrònica an@hotmail.com		Discapacitat (si és el cas: visual, auditiva, llenguatge, extremitats superiors, extremitats inferiors, neurològica o psíquica)	
Adreça 6 C/ de Pablo Picasso, 48 4t 1a		Codi postal 08304	Població Mataró
Dades d'accés <input type="checkbox"/> Prova de col·locació o <input type="checkbox"/> certificat, institució que expedeix el certificat: _____ Mes i any de la prova o del certificat: _____ Nivell recomanat: _____		Mes i any d'arribada (només persones nascudes fora de Catalunya) 8 10/2005	
Comunitat autònoma de naixement (nascuts a l'Estat espanyol)		Mes i any d'arribada (només persones nascudes fora de Catalunya)	
*País de naixement (nascuts fora de l'Estat espanyol) 7 Xina		*Aquestes dades són obligatòries	

Autorització de tractament de dades personals

Tal com estableix l'article 5 de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal (LOPD), us informem que les dades personals que consten en aquest formulari i a la fitxa d'inscripció als cursos de català / al centre obert s'incorporen al fitxer del Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL), per gestionar els cursos de català per a adults, per notificar telemàticament o per qualsevol altre mitjà les activitats del CPNL a les persones que s'inscriuen als cursos i per tractar-les internament a efectes estadístics per millorar l'oferta de serveis del Consorci per a la Normalització Lingüística.

Per exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació o oposició al tractament de les dades personals, en els termes i condicions que preveu la LOPD, us podeu adreçar per escrit al CPNL. C. de Mallorca, 272, 8è. 08037 Barcelona.

AUTORITZO
El Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL) a tractar confidencialment les meves dades personals, d'acord amb el que estableix la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre (BOE 298 de 14 de desembre de 1999).

(Signatura)

Mataró, 23 d'octubre de 2007
(Lloc i data)

7 Jo sóc xinès. Em dic Zhencheng.

De cognom, em dic An. Vaig néixer el 21 de març de 1945

Jo vaig arribar a Mataró l'any 2005, fa tres anys que visc a Mataró.

Visc al carrer de Pablo Picasso, número 48 quart primera

El meu número de telèfon és el 674815976

El meu número de passaport és el 468714895





Omple aquests documents amb les teves dades:

CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

Cursos de català per a persones adultes
Fitxa d'inscripció

Codi del curs: _____

*Nom	*1r cognom	2n cognom
*Tipus de document <input type="checkbox"/> NIF <input type="checkbox"/> NIE <input type="checkbox"/> Passaport <input type="checkbox"/> Altres		*Núm. de document
Gènere <input type="checkbox"/> dona <input type="checkbox"/> home	*Data de naixement (dd/mm/aaaa)	*Telèfon 1
Adreça electrònica		Telèfon 2
Discapacitat (si és el cas: visual, auditiva, llenguatge, extremitats superiors, extremitats inferiors, neurològica o psíquica)		
Adreça	Codi postal	Població

Dades d'accés
 Prova de col·locació o certificat, institució que expedeix el certificat:
 Mes i any de la prova o del certificat: ____/____/____ Nivell recomanat: ____

Comunitat autònoma de naixement (nascuts a l'Estat espanyol)

País de naixement (nascuts fora de l'Estat espanyol)

*Aquestes dades són obligatòries

Autorització de tractament de dades personals

Tal com estableix l'article 5 de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, (LOPD), us informem que les dades personals que consten en aquest formulari / al centre obert s'incorporen al fitxer del Consorci per a la Normalització de català per a adults, per notificar telemàticament o per qualsevol altre mitjà s'inscriuen als cursos i per tractar-les internament a efectes estadístics per m Normalització Lingüística.

Per exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació o oposició al tractament que preveu la LOPD, us podeu adreçar per escrit al CPNL, C. de Mallo

AUTORITZO
 El Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL) a tractar confidencialment amb el que estableix la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre (BOE 29/12/1999) a partir de les dades personals que figuren en aquest formulari.

(Signatura)

(Lloc i data)

català per a adults
curs 2007-2008

Nom _____

Cognoms _____

DNI _____

CNL _____

Curs 2009-2010
Biblioteca Pública Pompeu Fabra

Butllet de sol·licitud de carnet

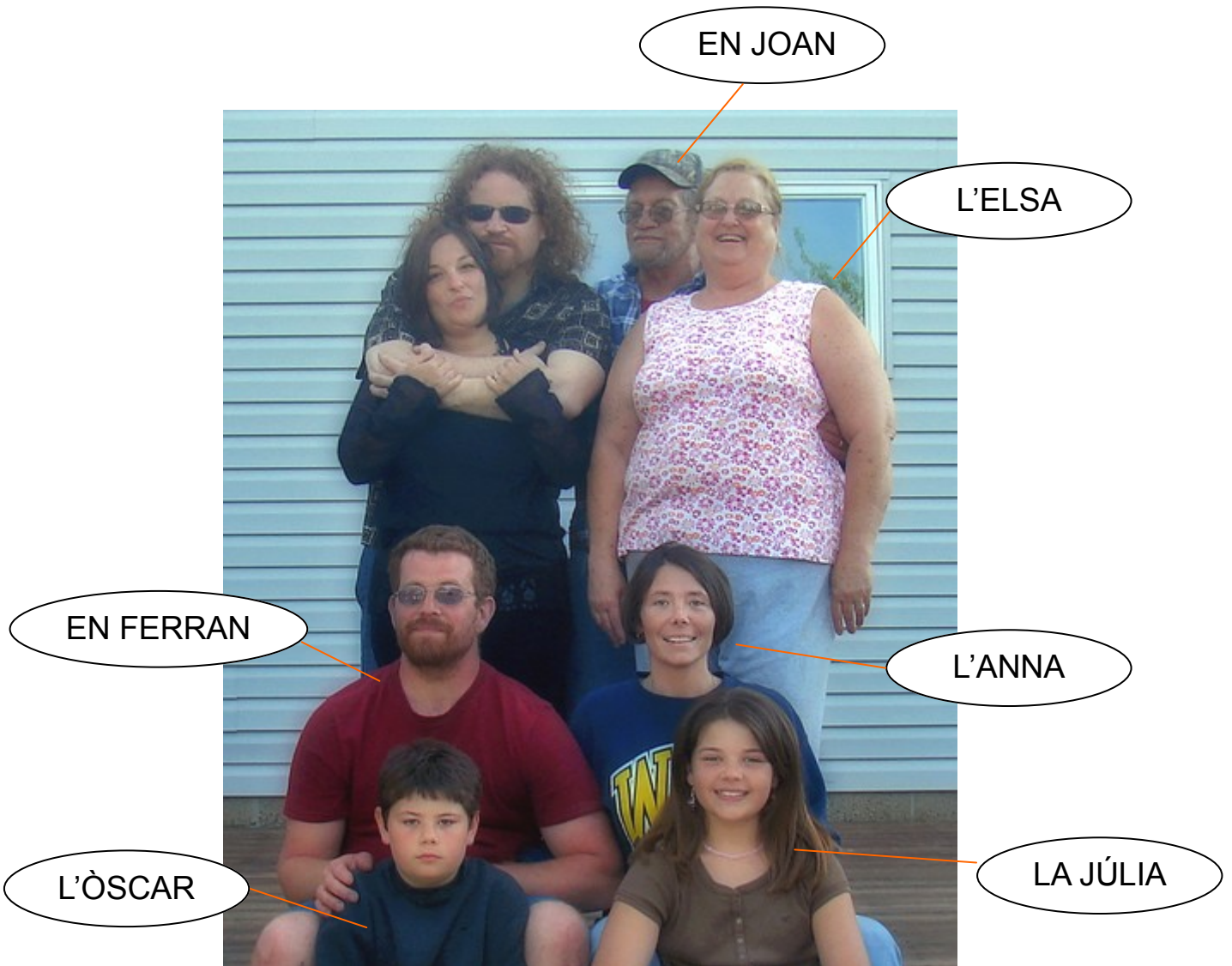
Cognoms:	Nom:
DNI/Passaport:	Data de naixement:
Telèfon:	País de naixement:
Sexe:	Correu electrònic:
Adreça:	
Població:	Codi postal
Barri:	
Vols rebre informació cultural o d'interès ciutadà?, Sí NO	

1. Autoritza la Biblioteca Pública Pompeu Fabra perquè, en compliment de la Llei orgànica de protecció de dades 15/1999 de 13 de desembre, entri les seves dades personals en un fitxer automatitzat i un arxiu documental del qual és responsable la biblioteca. Amb la mateixa i exclusiva finalitat de compliment, autoritza que la biblioteca cedeixi les seves dades personals a l'Institut Municipal d'Acció Cultural.

Nom del centre:	
Adreça:	
Població:	Barri:
Codi postal:	
Telèfon/fax:	
NIF:	
Correu electrònic:	
Noms i cognoms de la persona responsable del carnet:	
Voleu rebre informació d'interès?, Sí NO	



LA FAMÍLIA



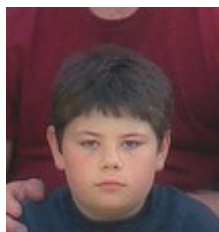
Relaciona les dues columnes, com en l' exemple:

HOME	DONA
avi 爷爷	mare
pare 爸爸	germana
fill 儿子	àvia
germà 哥哥/弟弟	dona
home 丈夫	filla



Completa: 完卷:

L'



és el **germà** de la



En



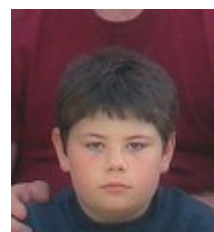
és el _____ de la



L'



és la _____ de l'



La



és la _____ de la



En



és el _____ d'en



L'



és la _____ d'en





Completa: 完卷:



El meu pare es diu Ferran.
 La meva mare es diu _____
 La meva germana es diu _____

Com es diu 我的 en català? _____

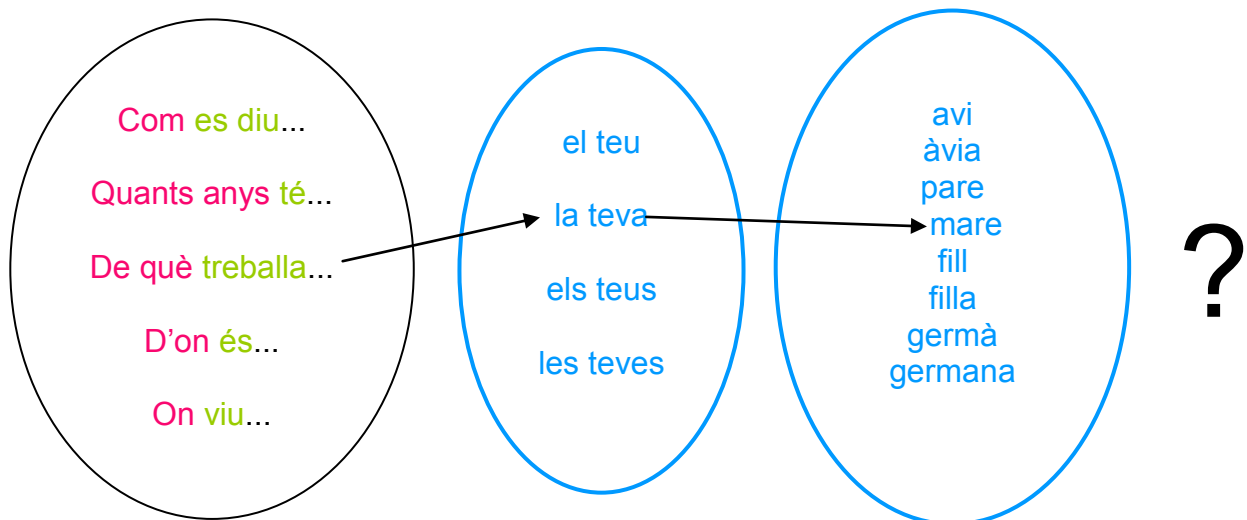


Relaciona les preguntes i les respostes:

- Com es diu la teva mare? ■ El meu germà és xinès.
- On viu el teu pare? ■ La meva mare es diu Chen Lin.
- Quants anys té la teva filla? ■ Els meus fills viuen a la Xina.
- D'on és el teu germà? ■ La meva àvia té 86 anys.
- Quants anys té la teva àvia? ■ La meva filla té 7 anys.
- On viuen els teus fills? ■ El meu pare viu a la Xina.

Com es diu 你的 en català? _____

Fes totes les combinacions possibles i fes preguntes als companys:



De què treballa la teva mare?

SENSE PARAULES



jo 我



no 不



vine 到这里来



quant val? 多少钱?
diners 钱



molt bé! 很好
d'acord 美好



ahir 昨天
abans 之前



avui 今天
ara 现在



demà 明天
després 在...以后



mirar 看



parlar 说



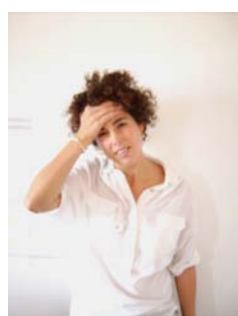
escoltar 听



menjar 吃



beure 饮料 / 酒



mal de cap 头痛



sorpresa 吃惊



una mica 一点儿

FONTS DE LES IMATGES

Totes les imatges que apareixen en el dossier pertanyen al Ministeri d'Educació i Ciència, extretes de la pàgina <http://recursos.cnice.mec.es/bancoimagenes4/>, excepte:

- El mitjó de la pàgina 7 és de LollyKnit, extret de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>
- Les dues primeres imatges de la pàgina 8 pertanyen al CNL del Maresme.
- La imatge de la noia de la pàgina 9 pertany CNL del Maresme.
- La imatge del tren de la pàgina 11 pertany CNL del Maresme.
- La imatge del ginseng de les pàgines 13 i 14 és de emmy p, extret de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>
- La imatge del lavabo de la pàgina 15 pertany CNL del Maresme.
- Les imatges del carrer, les galetes, el setrill i la nevera de la pàgina 16 pertanyen al CNL del Maresme. La imatge d'Europa és de Vikipèdia: <http://ca.wikipedia.org/wiki/Europa>
- Les imatges del televisor, l'assecador, la pissarra i la bossa de la pàgina 17 pertanyen al CNL del Maresme.
- Les imatges de la sopa, la bústia i el semàfor de la pàgina 18 pertanyen al CNL del Maresme.
- Les imatges del balcó i de trucar de la pàgina 20 pertanyen al CNL del Maresme.
- La imatge de Mèxic de la pàgina 21 és de Vikipèdia: <http://ca.wikipedia.org/wiki/Mèxic>
- La imatge del xuixo de la pàgina 22 és de la Vikipèdia: <http://ca.wikipedia.org/wiki/Xuixo>, també ho és la de la Xina: <http://ca.wikipedia.org/wiki/Xina>. Les imatges dels coixins i del xampú pertanyen al CNL del Maresme. La imatge de les caixes és de JaulaDeArdilla, extreta de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>
- La imatge de la planta de la pàgina 23 pertany al CNL del Maresme.
- Les imatges de la platja i la plaça de la pàgina 24 pertanyen al CNL del Maresme. La imatge de Laurel i Hardy és de la Viquipèdia: http://ca.wikipedia.org/wiki/Laurel_i_Hardy
- Les imatges de trucar i del tren de la pàgina 25 pertanyen al CNL del Maresme.
- Les imatges dels draps, el fregall i el flam de la pàgina 26 pertanyen al CNL del Maresme. La d'Àfrica és de la Viquipèdia: <http://ca.wikipedia.org/wiki/Africa>
- La imatge de la platja de la pàgina 27 pertany al CNL del Maresme.
- Les imatges de la pàgina 28 pertanyen al CNL del Maresme.

- La primera imatge de la pàgina 29 és de Stuck in Customs i la tercera, de Giara, extretes de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>. La segona pertany al CNL del Maresme.
- La imatge de la pàgina 30 és de Mareen Fischinger, extreta de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>
- Les imatges de la pàgina 31 pertanyen al CNL del Maresme.
- La taronja i la llimona de la pàgina 32 pertanyen al CNL del Maresme.
- La primera imatge de la pàgina 33 pertany al CNL del Maresme. La segona és de Mareen Fischinger, la tercera és de Koshyk, la quarta és de Just Taken Pics; extretes de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>
- Les imatges de la pàgina 34, excepte el camió de bombers i les bombones, pertanyen al CNL del Maresme.
- Les imatges de la pàgina 35, excepte la del bitllet, pertanyen al CNL del Maresme.
- La imatge de la pàgina 36 és de leiapico_art, extreta de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>
- La imatge de la pàgina 38 és de javiekitela, extreta de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>
- Les dues primeres imatges de la pàgina 39 són de mobilestreetlife, la tercera és de Zed.Cat, la quarta és de laurenatclemson, la cinquena és de James Cridland, la sisena és de SideLong, la setena és de kk+, la novena és de Moe_ , la desena és de Loui Loui, l'onzena és de SideLong, la dotzena és de bortescristian . Totes són extretes de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>
- La primera imatge de la pàgina 40 és de Piluky, extreta de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>. La segona és de *La Vanguardia, Magazine* del 4 de novembre de 2001. La tercera pertany al CNL del Maresme.
- La imatge de Yao Ming, a la pàgina 41, és de Kyle Bunch, extreta de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>
- La imatge de Gong Li de la pàgina 43 és de KingOfHiking (R) Power to Sichun people, la de Zhang Ziyi és de chrisjohnbeckett, extretes de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>. La imatge de Sílvia Munt és de <http://www.cineando.com/presentaciones-y-premieres/silvia-munt-presenta-pretexos-una-historia-de-amor-imperfecta/>. La de Josep Maria Pou és de Mutari, a http://ca.wikipedia.org/wiki/Josep_Maria_Pou. La imatge de Jackie Chan és de U.S. Navy photo by Photographer's Mate 3rd Class Lee M. McCaskill , extreta de la pàgina http://ca.wikipedia.org/wiki/Jackie_Chan. La imatge de Hu Jintao és de U. Dettmar/ABr , extreta de la pàgina http://commons.wikimedia.org/wiki/Hu_Jintao. La de José Montilla és de Josep Renalias, de la pàgina http://ca.wikipedia.org/wiki/Jose_Montilla. La de Joan Antoni Barón és de <http://www.mataro.org/document.php?id=11370&mid=335>. La de Gao Xingjian és de <http://www.soas.ac.uk/literatures/Public/gaophotos.html>. La de Quim Monzó és de Mnz, de la pàgina http://ca.wikipedia.org/wiki/Quim_Monzo

- La primera imatge de la pàgina 44 és de nanouenafrique, la segona és de Jayray24, la tercera és de MyTangerineDreams, la cinquena és de capitrueno. Totes són de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>.

- La primera imatge de la pàgina 46 és de JeanPierreG., de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>.

- La imatge del llum de la pàgina 47 és de tomsaint11, la de la goma és de Dan4th, la del llapis és de orangeacid, la de la taula és de Yandle, de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>.

- La imatge de la cadira blanca de la pàgina 48 és de tiloe, de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>.

- Les imatges de la llibreria, la verdura, la botifarra, el pollastre i la sabateria de la pàgina 50 pertanyen al CNL del Maresme.

- La imatge de la farmàcia de la pàgina 61 és de Eliazar, de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>. Les imatges de la benzinera, la plaça, la botiga de roba, el mercat, l'ajuntament i la platja pertanyen al CNL del Maresme.

- La imatge de les postals de la pàgina 62 és de Archie McPhee Seattle, de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>.

- La imatge de la pàgina 63 és de la Generalitat de Catalunya: <http://www20.gencat.cat/portal/site/Llengcat/menuitem.91021952ed2301e7a129d410b0c0e1a0/?vgnex-toid=05c6a46ac9a62110VgnVCM1000008d0c1e0aRCRD&vgnnextchannel=05c6a46ac9a62110VgnVCM1000008d0c1e0aRCRD&vgnnextfmt=default>

- La primera imatge de la pàgina 54 és de _nur, la segona és de tnarik, la tercera és de ezioman, la quarta és de sergis blog, de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>.

- La imatge de la pàgina 56 és de Rivard, de la pàgina <http://flickr.com/creativecommons/>.

- La imatge de la pàgina 58 és de <http://flickr.com/creativecommons/>.

- Les imatges de la pàgina 61 pertanyen al CNL del Maresme.